**Ziv Barzilay**

**Email:** blugreen100@gmail.com | **Mobile:** 055-3067010

**Summary**

I'm a native Hebrew speaker and a translator from English to Hebrew for over a decade. For more than 3 years, as a translation team leader, I've been responsible for reviewing, editing, and providing QA for the translation team, mainly on finance and economy-related topics. This year I've become a freelancer and I completed editing and evaluating projects on social media materials, such as Facebook and Twitter, as well as translating and reviewing Google materials. In addition, I've completed a Localization course at Versio Academy.

**Work experience**

|  |
| --- |
| **Translations and localizations freelancer | 2022 – Present**   * Vistatec – External Linguist & Reviewer of Google * GlobalCitizens – Edited and evaluated translations of Facebook contents * Synergium – MTPE of Twitter contents and translations of Google ads * Inlingo – Gaming translations * Einion – Marketing translations * Pactera Edge – HT and MTPE   **Research Department │ Translations Team Leader │ 2019 – Present**   * Responsible for reviewing, editing, and QAing translations before they are published * Translating textual data from English to Hebrew     **WALLA! │ News-editor** **│ 2018**   * Responsible for analyzing raw data, and transforming it into a well-structured and well-written news article under time pressure * Browsing and translating information from English to Hebrew before publishing it on the website   **IDF │ Product Manager │ 2015-2017**   * Responsible for improving a translation machine for information retrieval systems. |
| **IDF│ Translator and Analyst** **│ 2010-2014**   * Responsible for editing, summarizing, and translating textual data from English to Hebrew in a clear and concise manner |

**Skills**

* Excellent interpersonal communications and a team player
* Quick learner and passionate about exploring new fields
* Expertise in articulating content according to context, in both Hebrew and English
* Experience with cat tools: MemoQ, MemSource, and Smartcat

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Education** *2022 | Localization course | Versio Academy**2020 - 2021 │ Graduated with excellence M.A degree in Security and Diplomacy |Tel-Aviv university.* *2014-2017 │* ***Graduated with excellence B.A degree in Psychology*** *| Bar-Ilan University.* | **Languages**   |  |  | | --- | --- | | ***Hebrew*** | Native speaker | | ***English*** | Fluent | |